

两岸共同推动对外汉语教育 ——从孔子学院与台湾书院切入

夏诚华

(台湾大学 学 学 ,台 32023)

摘要: 随着全球化和国际交流的不断深入, 汉语作为第二语言的学习和教学日益受到重视。孔子学院作为推广汉语教育的重要平台, 在两岸交流中扮演着越来越重要的角色。本文从孔子学院与台湾书院的切入, 探讨两岸共同推动对外汉语教育的现状、问题及对策。文章首先回顾了孔子学院的发展历史, 指出其在两岸交流中的积极作用。接着, 分析了台湾书院在对外汉语教育中的独特地位和作用。最后, 提出了加强两岸在对外汉语教育领域合作的具体建议, 包括资源共享、师资交流、教材开发等方面。文章认为, 通过深化两岸在对外汉语教育领域的合作, 可以促进两岸文化交流, 增进相互了解, 实现互利共赢。

关键词: 孔子学院; 台湾书院; 两岸交流; 对外汉语教育

中图分类号: G206.2 文献标志码: A 文章编号: 2225-6296(2013)02-0052-18

一、孔子学院

()
1950年, 第 从 学 “ 学
” , 第 学 。1952年, 学

收稿日期: 2013-10-01

作者简介: 夏诚华, 男, 博士, 台湾中原大学应用华语文学系教授兼海外华人研究中心主任。Email: haia6602@cycu.edu.tw

前往保 利亚 汉 ， 批 海 派遣 汉 ^①。1962 4 ，北京
广播电 广播 “汉 讲座”， 广播 汉 节 。同

获得各方的合作与 支持,例如南昌大学于2005年10月与法国普瓦提 耶大学合办法国第一所孔子学院,当地政府就投资了150 万欧元 建设了办公大楼。

2. 和企业合作

例如清华大学与 联想 行、 经济学院等公司和院校合办孔子学院。

3. 与政府或社 会合作

例如与 加 拿大 教育 部合办的 加 拿大 孔子学院、纽约华美 进社孔子学院。(新明:2007)

(三)教学措 施

1. 针对学生需求, 充分 利用已有资源, 积极 发展和 发展学校的汉语教学

(1)大学专业汉语教育向学 生 教育发展

例如日本 美 国 大学孔子学院开设了 中国语学 习教育特别课程,采用直接法进行教学,实行严格的 教学 管理。其 学生 经日本文部科学 省批准,使用大学 生 名额。大学新生在孔子学院学习一年后,其修习 成 之学分可 为大学学分,成 功 合格的第三年可 入合作学校中国同济大学学习汉语专业,或 美 国 大学中文专业二年 。

(2)扩展汉语教育

例如:日本北陆大学规定所有在校生之第二外语是汉语,因此该校孔子学院负责全校三 多名学生必修的汉语课,针对他们的特点,提供 如学习 室、 书室利用等 形式的汉语教育,开展汉语交流、汉语进修等 活动,实 施 有奖学金的国外留学,并 免费开 办 所有讲座。立命 馆 亚 细 亚 大学系日本 一 之留学生和外 国 教师 全体 师生 一 之大学,该校孔子学院 将汉语教育扩展到 这 来自于70多个国家、地区之两 千 名外 国 师生。

孔子学院在 高 中 开设孔子课堂,为该 校 所有高中开设汉语课程。北陆大 学 孔子学院重 点 中小学生在内的日中 青年友好交流, 工作重 点 到中小学,为当地 60

内 包括:中国经济 、中国文化各个专 、中日教育 、中日交流等。

(3) 针对中国研究者, 展专 探讨和研究

大学长期 中国社会科学院 作,每年都 请中国研究人员当 座教授。立命 孔子学院在东京成立 “立命 孔子学院东京学 ”,主要面向日本主流社会定期 行高 研讨会及中国 会,和 中国经济为主的 讲会等; 大学孔子学院 北海 的中国研究者 作,成立 “中国人文科学研究会”,定期 请日本国内外的 名学者 办有关中国 的讲座;

大学 在2003年即 孔子学院的中方 作学校北京大学,立 “教学科研 中”, 展共同研究和交换留学生等 作,孔子学院成立后, 大学和北京大学每年 派10多名学者到对方大学讲学,并 讲 成《 大学孔子学院讲 》出 ,标是 中国内地正在实 的“国家 高 公派研究 ”,共同培 能为中日关系 作用的 人才, 办一所研究 的孔子学院。

(4) 对中国内地交流,积极组织并选 参 各 世界汉语

组 参 世界大学生汉语 、汉语 , 办日中文化 、中日大学生 节、组织“遣中使 ”等交流活动。

(5) 孔子学院之 向 系

立命 大学孔子学院于2006年11月25日在京都发起并主办“第一 日本国内孔子学院会议”,参 者包括当时的6所孔子学院和中方 作大学,共同商议交流、研究出 的 ,讨 未来的发展方向,日后该会议每年 办一 ,由各个孔子学院 流主办;立命 大学孔子学院 立命 亚 大学孔子学院于2007年5月10日在京都共同主办“第一 世界孔子学院 ”, “语言传播和文化共生”为主 ,交流办学经 ,讨 全球汉语教学的 和孔子学院的作用及未来发展。(:2007)

()教学内

大学孔子学院为 、该学院成立于2005年5月,是 大利亚的第一所孔子学院,大陆 作学校是 大学,由该校教育学院派遣教学和行政人员支持。 和 大利亚 是 ,通过 大利亚孔子学院,也进一 两 之的交流 作。

大学孔子学院对公 一年为期4 的汉语语言 程外, 多 有特色之 程:

1. 针对商 和政府领 人的一对一 程。
2. 大学和北京教育学院 作, 办“中国语言文化之 ”活动, 全 学生参 , 于每年11月 年1月在大陆 行的8 中语言学习,2007年参 者即高达200多人。
3. 为政府 员、商 人 及一般民 “中国文化和 ”班, 供 文化交际的培训。
4. 参 北京 运会的运动员、训 员、随行家 成员参 特 培训班^⑤。
5. 大利亚 教育 培训 门(DET), 及 汉语教 会(CCTAWA) 作, 办汉语 (汉语), 及 大利亚人汉语 语 。2008年9月, 办 大利亚 第一 汉语 (HSK)。
6. 支持 大利亚 教育和培训 立“语言大使”的 ,在 个 中,有一 华人背

汉 从事相关 职 ，邀请 行 汉 验 ，且 效 获 们 纳， 汉 。(Gary Sigley、李佳:2009)

韩 忠北 例， 2006 9 28 延 边 。

汉 ，实行 ，每 举办4 ，每 10 周。 汉 门、基础、初级、 级 基础 班和商 、少儿、HSK 水 考试、话 口 实 汉 班，每 100 左右， 自 层，包括汉 、 、庭 妇、公司职 。2007 忠北 清州 几 重点 小 试行 ， 汉 二 ， 2008 12 ， 附 属 、 初 、清州市 角里小 小 “ 汉 班”，包括 140 名、初 380 名、小 420 名。 ， 后两次组织优秀 前往 行 参访；举办 “ 剪纸艺术” 4 次 类 统 演； 6 门介绍 统 。参 类 活 800 次。 服 ， 清州 韩 LS 电集团 办 “赴 汉 班”， 5 名 行 120 小时 汉 强 。双 并 协议，忠北 长 LS 电集团 赴 。清洲 两 小 忠北 小 办汉 班。(李艳军:2009)

(五)

1. 自 ，缺乏专 协调

没 统 管 、管 、 ， 同样讲 汉 ， 是根 自己 行管 和 ， 到 同， 到 相同。 如 前 汉 并未统 ， 是 编 ， 现 名 情 介绍， 还 。 校讲 专 知 ， 供青少 ，还 企 供 。 申请 就 丰 汉 和 验，例如 克拉 克拉 现 专 、 校 东亚 和 克拉何 州 ABC 小 ， 负责 层 汉 、 儿 12 级 、小 。 ， 后， 机构 汉 或汉 位专 并未 相互 ， 汉 推广困难，只 非 汉 活 。

只 事 和 是 ， 事 是 决 机构， 是 机构，还缺 办 示 功 ，即 汉 和 实 ， 往 ， 士、士、士 层次 位 和 种 形 非 ， 组 互相 ， 、 电视 、广播 ， 获 。 前 汉办、 、 机构 ， 何 配权 较 制， ， 长 免、 标准、 模 、决 ， 拥 权 (:2009)。

2. 费负 重

文化交际能力不足,难以适应海外需求;教学方法仍沿用国内传统教学方法,以致于教学成效不彰。(徐丽华:2008)

在量的方面,中国内地最大的汉语教师培训基地北京语言大学教师进修学院自1987年至2006年止,累计办各汉语教师培训班、研修班186个,培训了对外汉语教师5000名,估计全国共15万名,惟全世界在2006年已有100多个国家的2300所大学开设了汉语课程,学习人数高达3000万人,师生供需为1:200,合格教师的匮乏已成为对外汉语教学、孔子学院发展的瓶颈。(刘立君2007)美国华美协进社贾楠副社长于2006年7、8月之《中国教育》指出:“在全美的汉语教师不到500人,要满足开设中文课需求的,必须要有4958名教师,差距很大。”“仅仅2007年,中国内地出了1200名汉语教师志愿者,其中向泰国出了第400人,出教师已有上千名,依然满足不了日益增长的需求;大陆内部专职教师仅5000人,却承担着14万名学生的汉语教育,无论在数量上还是在质量上都不能符合海外汉语教学的近期、长远发展。”

目前许多民间机构虽有许多教学能力丰富之汉语教师,但多不具备相应证书。纵使在中、小学任教汉语,也必须是合格、有经验的汉语教师。以澳大利亚公立学校教师为例,必须拥有教育部门的相关证书。以日本为例,目前在大学从事汉语教学工作多是日本教师,虽不需要“教师资格证”,但必须有硕士以上的文凭、一定的教学科研经验。而按照日本的“教员允许法”规定,必须参加学校所在地方政府办的教员资格考,合格后始可用为高中教师,仅有日本汉语普通教师资格是无法被高中聘为“汉语教谕”的。由于日本考教员资格的学校是由学校所在地的政府决定,因此可以研议与日本地方政府合作,将汉语教师、教员资格考、日本的汉语水平测试结合在一起。(林:2007)因此,若要达到提高学习汉语学生人数的目标,孔子学院可在“海外”、所在国地方政府教育部门的支持下,成为合格汉语教师的机构。(Gary Sigley、李佳:2009)

(一) 缘起

《联合晚报》于2008年1月27日报导,马英九在其参选台湾地区领导人于竞选总部成立当天表示,他领导的台湾要做一件大事,包括“清明的政治”、“善良的文化”、“弱势的照顾”、“永续的环境”。清明的政治方面,马英九上任后,在高层设立廉政委员会,也会在各政府成立,绝对不会像在政府一样贪腐。善良的文化部分,马英九表示,将在各地打造台湾书院,推广台湾文化。马英九也提他的“经济建设大蓝图”,规划12项设施,并承诺对弱势的照顾,及积极推动台湾的能源。马英九说,执政要长远、要看百年。马英九也再重申,他的不统、不独、不武的两岸政策,自己会当一个负责任的利害关系人,和平的缔造者,而非麻烦的制造者。

但后来在其所提出之白皮书中有关文化政策方面,已将文化范围自台湾扩及国际^⑦,其基本理念认为有将文化提升、汇聚成整体实力,台湾才能以博大、能永续经营。文化是台湾的关键实力。尽管全球竞争激烈,加以国际处境艰难,台湾的教育、人民素质、民主、文化,

明显，是台最。台，发创意，培，
 ，话，创造台新形象。利台已，素优势，把，升到
 发展最位，维浸并边、、济、环保、，统
 济竞势转变总竞。同时，心推自旅游观光，台
 亚洲观光重。21，，“力”台，。因
 此，纲下：

1. 21 要发展：优，，总统
 位置。二一竞是“竞，创意、知识、和标
 准制素独特，已竞力心元素。因此施、须优，
 行、须统，、须；总统就是总统。、包、重
 ，、公、，重互重诚信心，公共，力
 推。

2. 观光：光，，放实
 如同重点培，观光就是二一“”。学 术研究
 环境保永续营；度，观光行点；放实引投
 ，广纳陆旅游，东南亚欧市场。

3. 台，市场：创，升，市场
 特色和族，须，基础，配营销，竞力一环。
 统，须另，息。南致升，创。、台
 、基隆发展都，发展历史自特色。

4. 创造“和利”：艺、公发效
 置，从、学术、历史学换始，逐步培养两岸
 互信互重基础。台公验，诚协促步，互信互利
 维台海和。

5. 突，创造台新形象：“”强“统”，元营实关
 台续“制造”形象，、须努力营“”印象。
 维和、须盘翻转，轴，触欧洲，营东南亚，韩本；元
 实触，是突破敌意封锁创意术。

上述标，张共计16，第16置境“台院”，心：“台
 是重，举凡儒、佛学、禅宗、学、筑、艺、统俗，均到较他，
 较完保存发扬。统欧小置“台院”，哲学、学、艺术
 相关，推“台学”(据悉厦门学已批准招“台学”专博士研究和硕
 士研究，“台学”一重要学专行)，仅展市场，更改变台
 形象。两岸关和缓后，台院亦驻北京、上海、广州点，健陆台度
 。”

综合上述，，强调要发展。张每年召“论

坛”,由行政院集“文化咨议组”,成立文化观光,4年内将文化至总的百之四。另依据2008年1月25日之《报》报,也主张拨50元台币,成立“文化外交”,以与国际文化组织及艺术动,并驻文化在各使馆与代表,全推动文化交流。还说,会在境外台湾院,以文化跟各国交心,拓展外文化市场。

()特色

1. 推展台湾学

世界上有很多学者对台湾有兴趣,所以教育、外交等5个位原有的9奖学编了64千余万元台币的经,让全世界的大学教授加研究台湾的作,以台湾3个月6个月,来研究台湾。台湾院将以此一高奖学,吸引学术人台湾研究学研究^⑧。

2. 推展语

在语的推展方面,除了教育之外,侨会在外推展了50年以上,此侨会被赋予推展语的教学^⑨。

3. 推展台湾的多元文化

2012年4月5日《立院报》第100卷第11期刊载,主由文化来推展,文会经与侨会系,告知台湾文化团什么时候会外表演,向侨胞介绍台湾文化,例如歌仔戏布袋戏等。侨会会协助在外各地推展台湾的文化^⑩。以台湾院为例,当地曾在台湾学之籍人士发成立“台会”,于2011年11月15日成立日当天在台湾院推出“台湾文化作坊”动,用台湾院的,把一些国籍人士“迎进来”,温有台湾特色的中国文化,并希望经由与此动者,将台湾风土民情及文化“推广出去”。

4. 化

除了实院,文化也各会及学术,共同推动台湾院,并成立台湾院,在“行政院”内“台湾院政推动组”,由政曾志朗督,协调文化

划、提 馆 国际视野及 业能 及策划国际文教 动。在国际交流合作方面:

(1)加强 内外与世界各国图书馆的合作 系,透过与 外图书馆中文古籍馆藏数字化合作 之道,增 数字馆藏,维 在 外的影响 。

(2)协助各国 图书馆搜集及处理台湾出版图书数据等,成立台湾研究 题馆藏 台湾资 区 (Taiwan Corner),成为台湾学及 学研究平台 资源中心, 动台湾各类型图书馆与 内外图书馆进 图书交 及合作交流。(曾淑贤:2011)

(四)问题

1. 无完整之 划

“台湾书院”系属跨部会业务,由文化部 、外交部 、 会、教育部 、国科会、交通部 观 局、文化总会、经 部 等相 部会及民间 资源 动^⑧,但不 慎 、 提出完整具体施政 划,其所 展的“台湾学”主 诉求及 期 亦欠缺具体内 。反观中国 内地政 在2005年 初设 的目 在2010年设 100所孔子学院, 2010年 在90多 个国家设 300多所, 调整目 2015年 达 设 500所。面对中国内地,台湾对于台湾 书院之设 无积极作为。分别于2011年11月18日出刊之《“立法院” 报》第100第73期及 2012年1月18日出刊之《“总 ” 报》第7013号附件 刊 立法 郭素春等人之看法:鉴于 马英九 文化政见——“台湾书院”, 于2011年10月中在美国纽约、洛杉矶、休斯敦3地正式 挂牌 作, 项业务与 务 会、教育部 多所 迭,既为跨部会业务,却 能提 具体施政 划,故建 文化建设 会检 进,以符 法规范。

2. 用庞大的 资源

台湾书院目 于2011年10月在美国纽约、洛杉矶、休斯敦3地正式挂牌 作, 项业务 与 会、教育部 多所 迭,资源 配 ,浪 帑。截至2010年底止,由 三地移居 外 之华人人口数约为3,957万人,全球 华文学 1,586所、台湾学 5所、中文 1,201所, 有 2,792间 。 会多年来以“教材提 及经 助”、“ 理师资 ,提高教学水平”等方式 。相 概大 至2012年1月底止, 在全球 设 3

田丰臣，“的互的，的丰硕的”。爱丁堡学副杰夫瑞·柏的，“我学急的，跟行的的孔子学我的一良渠道。府举办孔子学什么，我孔子学起和苏格兰桥梁，汉学，的，我”。(：2007)

2.

泰孔敬市泰蚕丝。2006年孔敬学孔子学后，自西南学除汉推学，还牵搭桥，西南学蚕学和物术学特色，术孔敬市蚕丝。此，孔敬学孔子学还孔敬举办庆览，邀庆汽车、摩托车厂司，图打泰市场。(：2007)

汉下环境，仍续：
(1) 综，意识养汉符期远安、和

(2) 的实和潜；500跨400，汉

(3) 的，希望学和汉的、和。

(4) 旅游组织测2020年第一旅游的和第四旅游客。北京把汉推。(郭路:2009)

() 议

除、澳门，学汉只3000余万，还上强势；四件仍写，80%子信件录；上，仍起步、本、续特色品，汉仍现象。(朱：2009)虽

西曾东样，西“论”的，孔子学和推广，“的论逐。的本互相否的本否的素，否的元的，和创。儒的“已施的”取，和的同”、“德载物”，端义。孔子学，如何鉴，逐除的，视。(：2007)、西、德、种的上相比，些年1020元，年汉推的3元币^⑤，仍。本从做起，始扎根，府和府密切，此，孔子学，受认、受，强、府，心。(沈林:2007)

汉如同一样，须

且 级学 学、学考 , 能 视 语文。如此,则 级学
此 视 大 , 。 , 能 全 。 , 况 言, 语 能
台 , 音 注音 , 语水 考 华语文能 种系 。
流学 格、学大纲、 ,
能 。 语 能 文一样 国 语言, 在 语 唯一 。“孔子学
院”、“台湾 院” 华语文 第一 , 一致,

台, 如 :

1.

(1) “中华 院”取代

台湾受限 国 。 此,如何 用 “
”、“ 视文化、 ”、“用文化 ” 3 台湾 中国
化,应 台湾 续努 的 。 在 孔子学院 台湾 院,但
的 性相 高的中华文化, 中国文化,在 、物 、场
大的 国, 台湾 “台湾” 引 国 学 中华文化, 一
的困难。 此, 应 的 中华 , “中华 院” 中华文化。但
权, 取 “中华 院—中国大 中心”、“中华 院—台湾中心”,在 中华文
化 , 中华文化 采取 、 场。(昌 :2009)

(2)“中华 院” 中华文化

“中华 院” 代表中华文化的象 ,全 千 华 学 早 语 中华文化
, 大学 院 语 学 高年级学 ,
“中华 院”, 流学 国 学^⑩。

(3) 语 化

语 在 扎根,根 的 语 化。 年 大
千 的 志 ,却 能 语 。
“孔子学院”应 照 国 院 , 2001年 , 逐
能的转变, 一 性 学转变 在华 华 展
, 发 “ ”的 用。在“孔子学院 ”中 孔子学院的 范
:“ 语 、 语 学 ; 展 语考 语 格认 ”。 较 言,
语 在 在 年,在国 化 学 ,
。 用 在国语言 流的能 , 在国 学环境, 学 象 ;虽在 中
国文化的 一 的情形,惟 用 。“中华 院”在
语 的 , 养 在国 的 , 有限 充 发 ,
高的国 化 , 土化 编 国 化 ,
“中华 院”。

①境 结

,再 、 察

。

② 结

土 , , 尽 、

结 , 证 , 证 。

③ 终身 结

径, , 结 巡 范 、 , 网 途
终身 , 维 。

④ 结

, , 鼓励 ,

⑤ , 结

呈 场 , 象亦 ,

⑥ “ ” , 、 认
证 , 缓 。

⑦ , 仍 , 仍 。

布 , 细则 , “ ”

空 。 , 细则 , , 造

⑧ 认证

“ ” “ ” “ ” , 宜携手 ,

“ 认证 ” 。 “ ” “ ” “ ” 认证
,争 “ ” “ ” “ ” “ ”

”、“ 测 ” 认 。（宛 :2009）

(4) 、 , 思维 , 致
、担 “ ” ,

、 , 适 象 、 则 ,

断 果。 母 写 遇

感 认,“ ” 写, ,
核 “ ”亦 牵线 ,

象编写,按照律,落。(林:2007)

2. 做

(1)短

①相, ()招籍。

博硕士 则 招 ()毕。互。

②, 纲。

③, 放、、, 场。

④毕,鼓励 ()毕、、。鼓

励 籍 毕 返 居。鼓励博硕士 毕

。

(2)

①互, 落 纲、。

②互

- 既推“院置计”,2010年敦现侨心据点,营运院。
- ⑧2008年5月30日“行院”刘兆玄院第7届第1期第13次会议上施行施报告示,研议基,参组织艺术活,鼓励学学,支持汉学研;欧置“院”,史艺术相关,推。“学”,升形象。
- ⑨府认学是活,要驻单位办。因此,协2011年2月9日知,3关切:1、组织、构完学视“活”;2、学直员;3、场和施办。
- ⑩孔子学院要是推广汉。院标是从角度切入,计3:1、学、推广研和汉研,元。院例,包括3:1、院,结网相关新;2、奖学,门单位类奖学,放学到学;3、院、布袋戏、茶艺相关活。
- ⑪《府10办“院”》,《评论新闻网》,2011年8月4日。料自: <http://www.chinareviewnews.com/doc/1017/8/8/101788888.html?coluid=93&kindid=7590&docid=101788888>。
- ⑫院象定籍士,但裔,母已,故侨委置院象从籍士到裔。
- ⑬2012年5月20日改名。
- ⑭料自维基百网站: <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%AD%94%E5%AD%90%E5%AD%A6%E9%99%A>
- ⑮新币15亿元,同一委员年预算。
- ⑯30余汉相关汉学心,每年培近千名汉,备够现场学远距学实力,府上广汉相关汉学心,责考虑些毕路,并采取落实案,运、实、学,结品市场查结果,配学辅实就制度,推展海。除此,已完训练小学培训格亦是庞后援力,若再10余学校院短期汉学培训,上填补海汉学才空。

参考文献:

- 陈昌宏:《从赛局论探讨前两岸软实力竞赛》,2009学年暨学术研讨网站,[EB/OL]<http://tp-sa.hcu.edu.tw/ezcatfiles/b083/img/img/1184/D4-2.pdf>2009。
- 郭宇路:《孔子学院发展管创新》,《学术论坛》,2009年第6期。
- 郁惠、邓丽君:《海“院”定位远座谈记录》,《学》,2010年第8期。
- 孔子学院总:《孔子学院2008年度报告》,2009年。
- “院”:《“院”公报》,2011年4月5日,第100卷第11期。
- “院”:《“院”公报》,2011年11月18日,第100第73期。
- “院”:《“院”公报》,2012年3月23日,第101卷第5期。
- “院”:《“院”公报》,2012年3月26日,第101卷第6期。
- “院”:《“院”公报》,2012年4月15日,第101卷第11期。
- 李艳军:《孔子学院发展模式探析——韩忠北学孔子学院例》,《延边大学学报(学版)》,2009年第42卷第5期。
- 李青、杨小洪:《论“学”和》,《杭州范学院学报》,1999年2月。

- 廖登山:《后冷战时期中国软实力之研究》,台湾淡 大学硕士在职专班硕士论文,2007 年。
- 刘 岩:《喀麦隆汉语推广 查研究》,《 师范大学学报(社会科学版)》,2008 年第 5 期。
- 刘立恒:《中外合作创见孔子学院的问题与对策》,《沈阳师范大学学报(社会科学版)》,2007 年第 3 期。
- 卢 莲:《中国大陆与台湾公众外交的比较研究》,台湾政治大学硕士在职专班硕士论文,2008 年。
- 侨报网:《台湾书院 10 月美设点:抗衡孔子学院,争夺海外华文教育主导权》,[EB/OL] http://epaper.usqiaobao.com:81/qiaobao/html/2011-08/05/content_501203.htm. 2011-08-05。
- 侨务委员会:《宏观 报》,2011 年 9 月 21 日,第 871 期。
- 侨务委员会:《宏观 报》,2012 年 12 月 21 日,第 884 期。
- 沈 林:《日本孔子学院的现况及展望》,《广东外语外贸大学学报》,2007 年第 18 卷,第 5 期。
- 数字典藏与数字学习国家型科技计划:《2011 年度国家型科技计划第三季成果摘要报告》[EB/OL] http://teldap.tw/Download/download_rp.html.
- 吴应辉:《关于孔子学院整体可持续发展的一个战略设想》,《云南师范大学学报(对外汉语教学语研究版)》,2009 年第 7 卷,第 1 期。
- 宛新政:《孔子学院与海外汉语师资的本土化建设》,《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究)》,2009 年第 1 期。
- 新 明:《世界性的“中国热”催生了孔子学院》,《思想政治课教学》,2007 年第 9 期。
- 行政院:《行政院长施政方针 头报告》,[EB/OL] <http://www.ey.gov.tw/Upload/RelFile/28/268716/276e50a7-5642-46bd-a859-a40e35b6fb52.pdf>. 2012-02-24。
- 徐丽华:《孔子学院的发展现状、问题及趋势》,《 师范大学学报(社会科学版)》2008 年第 5 期。
- 赵艳萍:《当前的汉语热等同于文化热么?》,《语文学刊》,2009 年第 10 期。
- 朱陆民、刘梓红:《从孔子学院的兴建看中国文化软实力的提升》,《中国文化》,2009 年第 4 期。
- 驻胡志明市台北经济文化办事处:《2013 年海外华裔青年语文研习班招生》,[EB/OL] <http://tecohc.m.org.vn/over-seas-page/0/&start=16>. 2012-05-05。
- 中国评论新闻网:《马政府 10 月在美开办“台湾书院”》,[EB/OL] <http://www.chinareviewnews.com/doc/1017/8/8/8/101788888.html?coluid=93&kindid=7590&docid=101788888>, 2011-08-04。
- Gary Sigley、李 佳:《开展海外汉语教学汉文化交流的挑战与机遇—以西 大学孔子学院为个案》,《云南师范大学学报》,2009 年第 7 卷,第 1 期。

The Joint Promotion of Teaching Chinese as a Foreign Language on Cross-strait: A Study of Aspects from the Confucius Institute and the Taiwan Academy

HISA Chenhwa

(Department of Teaching Chinese as a Second Language, Chung Yuan Christian University,
Chung-Li 32023 Taiwan)

Abstract: The more accessible and widely used a national language becomes on a global level, the more

a country is able to represent and communicate their culture globally through the language of the country. In the process of learning a country's native language, one also inevitably learns about the culture of the country, thus having a positive impression towards the country. Within this increasing Chinese language – learning trend on the international level, Mainland China has been actively promoting the Chinese language through the Confucius Institute. This is enabled the Chinese culture to be circulated and absorbed, further reinforcing its effects on a global level. This expansion of the Chinese language internationally subsequently extends its influence towards aspects of political, diplomatic, economic, trade, education, culture, science and technology, as well as socially. In reviewing from November 21, 2004, in Seoul, the establishment of the world's first Chinese language education within the Confucius institution, to its rapid expansion to 358 institutions by the end of January, 2012. However, it has its experiences with insufficient number of qualified teachers, unable to supply resources locally, or inability to develop in depth on the course content, leading to the perception of “cultural erosion”. On October 6 2011, Taiwan's leader, Ma Ying – Jeou, in the process of seeking re – election, proposed policies such as “Golden Decade National Vision Policy White Paper”. In which, one of its visions included provision of “high quality cultural educations”, “cultural creativity”, “to have the characteristics of Chinese culture in Taiwan on the international exchange platform, highlighting our nation's cultural power, making Taiwan the leader of Chinese culture”. Specifically, one of its strategies included the integration of resources for Taiwan's College Division, and the establishment of a platform for inter – ministerial culture business integration. On October 14 2011, the institution of Taiwan officially established in New York, Houston and Los Angeles, in the United States. At this stage, the institution of Taiwan provided a number of key services,